

**Inatsisartut inatsisaat nr. 13 ulloq 29. november 2013 suliniutini angisuuni
illuliortiternernik sanaartornernillu suliassat pillugit Inatsisartut inatsisaata
allanngortinneqarnissaa pillugu**

(Sulisunut nunanit allaneersunut aningaasarsiat atorfeqarnermilu atugassarititaasut pillugit malittarisassat ersarissaa vigineqarnerat allanngortinneqarnerallu, ataatsimoorussamik isumaqatigiissutit aammalu sulisunut pisinnaatitaaffiit atortinneqarnerat sulisartullu eqqartuussiveqarnerat eqqarsaatigalugit, il.il.)

§ 1

Suliniutini angisuuni illuliortiternernik sanaartornernillu suliassat pillugit Inatsisartut inatsisaanni nr. 25, 18. december 2012-imeersumi imaattunik allannguuteqartitsisoqassaaq:

1. § 10-p qulequtaa imatut oqaasertalerneqassaaq:

”Sulisut nunanit allaneersut akissarsiassa atorfegarnerminnilu atugarisassa at, akissarsiat minnerpaaffissa at aammalu ataatsimoorussamik isumaqatigiissutit il.il.”

2. § 10 imatut oqaasertalerneqassaaq:

”§ 10. Sulisutut nunanit allaneersutut paasineqassapput §§-ini 10 a-10 h-mut pineqartut sulisartut kikkulluunniit piunasaqaatinik tulliuuttuni pineqartunik naammassinnittut:

- 1) Sulisoq nalinginnaasumik Kalaallit Nunaata avataani suliffeqartuusartoq
- 2) sulisoq Kalaallit Nunaanni piffissami aalajangersimasumi sulisutut ingerlatsissaaq suliniummi angisuumi Inatsisartut inatsisaat una naapertorlugu akuersissut tunngavigalugu suliniutaasumi, aamma
- 3) sulisoq imm. 2-mi pineqartumik suliaqassaaq suliniummik ingerlatseqatigiiffimmut suliamik ingerlatsisuusumut isumaqatigiissuteqarneq naapertorlugu, imaluunniit ingerlatseqatigiiffimmut isumaqatigiissuteqarluni suliamik ingerlatsisoq, taassumaluunniit sulisitaani il.il. sulisuusutut.

Imm. 2. Ingerlatseqatigiiffiup suliniummik ingerlatsisuusup isumaqatigiissuteqarfigisaatut paasineqassapput imm. 1, nr. 3-mi aamma § 10 a-mi pineqartut ingerlatseqatigiiffiup suliniummik tigumiaqartup entreprenørii, pisiniartarfii imaluunniit kiffartuussisui.

Imm. 3. Ingerlatseqatigiiffiup suliniummik ingerlatsisuusup isumaqatigiissuteqarfigisaata isumaqatigiissuteqarfigisaatut paasineqassaaq imm. 1, nr. 3-mi, aamma § 10 a-mi pineqartut ingerlatseqatigiiffup suliniummik tigumiartup entreprenørii, pisiniartarfii imaluunniit kiffartuussisui.

Imm. 4. Naalackersuisut ersarinnerusunik aalajangersagaliorsinnaapput sulisussat nunanit allaneersut killilersorneqarnissaa pillugu, takuuk imm. 1, aamma isumaqatigiissuteqarfigeqatigiittut, takukkit imm. 1-3.

3. § 10-ip kingorna ikkunneqassaaq:

”§ 10a. Suliniummik ingerlatseqatigiiffiup isumagissavaa sulisup nunamit allameersup akissarsiatigut sulinerminnilu atugassarisamigut naammaginartunik nakerisarsiunngitsunik piviusorsiorturnillu Inatsisartullu inatsisaannut matumunnga naapertuuttunik atugassaqaartinneqarnissaa.

Imm. 2. Suliniummik ingerlatseqatigiiffiup aamma isumannaassavaa akissarsiat sulinermilu atugassarititaasut imm. 1-imi pineqartut naapertorlugit atugassaqaartitsisoqarnissaa sanaartugassanik neqeroortitsinerni, sanaartugassanik suliassiinerni, sanaartugassanut atatillugu isumaqatigiissuteqarnerni aammalu piunasaqaateqassalluni isumaqatigiissuteqarfigisatut suleqataasussap sanaartugassanut isumaqatigiissutinik eqqortitsinissaa pillugu.

Imm. 3. Suliniummik ingerlatseqatigiiffiuttaaq isumannaassavaa suleqatissatut isumaqatigiissuteqarfigisat, takuuk § 10, imm. 2, aammalu suliniummik ingerlatseqatigiiffiup suleqatissatut isumaqatigiissuteqarfigisaata aamma suleqatissatut isumaqatigiissuteqarfigisaasa, takuuk § 10, imm. 3, taamatuttaaq isumannaassagaat akissarsiatigut sulinermilu atugassarititaasutigut imm. 1-imi pineqartutut, sanaartugassanik neqerooruteqarnerni, sanaartugassanut isumaqatigiissuteqarnerni isumaqatigiissuteqarfigisat sanaartugassanut isumaqatigiissutaasunik eqqortitsinissaat pillugu.

§ 10b. Sulisoq nunamit allameersaq kalaallit sulinermik inuutissarsiuteqartut kattuffiannut ilaasortaasinnaavoq, nunani allani sulinermik inuutissarsiuteqartut kattuffiannut ilaasortaasinnaavoq imaluunniit sulinermik inuutissarsiuteqartut kattuffiisa arlaannaannulluunniit ilaasortaassanani aalajangersinnaalluni.

Imm. 2. Sulisoq nunamit allameersaq kalaallit sulinermik inuutissarsiuteqartut kattuffiannut ilaasortaappat, kattuffik taanna sulisumut nunamit allameersumut isumaqatigiinniussisinnaatitaassaaq, tamatumunnga ilanngullugu pisinnaatitaassalluni ataatsimoorussamik isumaqatigiissuteqarsinnaanermut aammalu akissarsiat sulinermilu atugassarititaasut allat pillugit sulisut nunanit allaneersut isumaqatigiinniussinnaassallugit, Kalaallit Nunaanni ataatsimoorussanik isumaqatigiissuteqartarneq ataatsimoorussamillu sulisartut eqqartuussiveqarnerannut aalajangersakkat naapertorlugit.

Imm. 3. Sulisoq nunamit allameersaq sulinermik inuutissarsiuteqartut kattuffiannut nunami allamiittumut ilaasortaappat kattuffik taanna sulisumut nunamit allameersumut sinniisutut isumaqatigiinniussisinnaatitaavoq, tamatumunnga ilanngullugu ataatsimoorussamik isumaqatigiinniarsinnaatitaaneq isumaqatigiissuteqarsinnaatitaanerlu, aammalu sulisumut nunamit allameersumut akissarsianut atorfeqarnermilu atugassarititaasunut tunngatillugu isumaqatigiissuteqarsinnaalluni, Kalaallit Nunaanni nalinginnaasumik ataatsimoorussamik isumaqatigiissuteqartarneq ataatsimoorussamillu sulisartut eqqartuussiveqarnerannut aalajangersakkat naapertorlugit. Kattuffillu aammattaq akerleriissuteqartoqarneratigut suliumajunaarsitsisinnaanermut ataatsimoorussamik pisinnaatitaaffeqarpoq, ataatsimoorussamik isumaqatigiissuteqarniarnermut tapersiutitut, sulisunut nunanit

allaneersunut tunngatillugu, Kalaallit Nunaanni ataatsimoorussamik isumaqatigiissuteqartarnek ataatsimoorussamillu sulisartut eqqartuussiveqarnermut aalajangersakkat naapertorlugit.

Imm. 4. Kalaallit sulinermik inuutissarsiuteqartut kattuffiat ataatsimoorussamik akerleriissuteqarnermi alloriarnernik iliuuseqarsinnaavoq sulisitsisumut kalaallimut imaluunniit nunami allamiutum, sulisut nunami allamiut kalaallit kattuffianni allami imaluunniit nunami allamiut kattuffianni ilaasortaasumut tapersersuinerminut atatillugu, ataatsimoorussamik isumaqatigiissuteqarnissamut anguniagaqarneranni, Kalaallit Nunaanni sulisartut eqqartuussiveqarneranni ataatsimoorussamik isumaqatigiissutit tamanna periarfissaqartippassuk, taamaattoq takuuk imm. 5.

Imm. 5. Kalaallit sulinermik inuutissarsiuteqartut kattuffiat taamaallaat ataatsimoorussamik akerleriissuteqarnermi alloriarnernik imm. 4-mi pineqartutut iliuuseqarsinnaavoq kattuffiup tamanna sioqqullugu uppersarsarsimappagu ataatsimoorussamik isumaqatigiissutaasut naapertorlugit akissarsiaritinneqartut isumaqatigiissummi Kalaallit Nunaannut tamarmut atuuttumi akissarsiaritinneqartunut naapertuuttuusut, aammalu isumaqatigiissutit pineqartut Kalaallit Nunaanni suliffeqarnermi illuatungeriinnit suliffeqarnermi ingerlatsisuusunut amerlanerusunut sinniisuusunit isumaqatigiissutigineqarsimasut ataatsimoorussamik isumaqatigiissutit atortuuffigisassaani pineqartut.

Imm. 6. Ataatsimoorussamik isumaqatigiissutit imm. 2 aamma 3 –mi eqqaaneqartut sulisut kattuffiannit ataatsimit sulisitsisut kattuffiinnut arlaqartunut isumaqatigiissutigineqarsinnaapput, aamma nunami ataatsimi kattuffinnut arlaqartunut.

Imm. 7. Sulisut nunanit allaneersut arlaqartut ataatsimoorussamik sulisut kattuffianiit ilaasortaajunnaarpata, sulisut suli kattuffiup isumaqatigiissutaa ilaasortaajunnaarnerup nalaani atuuttuusooq naapertorlugu pisussaaffeqassapput, piffissami isumaqatigiissutit atuuffiani tamarmiusumi.

§ 10c. Ataatsimoorussamik isumaqatigiissummi imaluunniit atorfininnermut atatillugu isumaqatigiissutaasumi sulisumut nunamit allameersumut atuuttumi nal. ak. appasinnerusumik akissarsialiisoqarsinnaanngilaq nal. ak. tunngavigisatut akissarsiamut akorternermi ujariatsinnermut tapiuliummik ilasamik akissarsiaritinneqartumit annikinnerusumik, ataatsimoorussamik isumaqatigiissummi kalaallit suliffeqarnermik ingerlatsiviini illuatungeriit amerlanernut sinniisuusut isumaqatigiissutaannut sanilliullugit.

Imm. 2. Sulisup nunamit allameersup sulisitsisuata isumagissavaa sulisuusup nerisaqarneranut, ineqarneranut, sullisinut, akiliunneqarluni angalasarneranut sillimmaserneqarneranullu aningaasartuutit matussusernissaat.

Imm. 3. Ataatsimoorussamik isumaqatigiissutini imaluunniit atorfininnermut isumaqatigiissummi aalajangerneqartut tunngavigalugit akissarsiat naatsorsorneqarneranni sulisumut nunamit allameersumut nerisaqarnerup, ineqarnerup, sullisit, akiliunneqarluni angalasarnerit aamma sillimmasiinerit nalingi ilaasutut naatsorsorneqarsinnaapput, pineqartut ataatsimut

nalingat sapaatip akunneranut aalajangersimasumik angissusileriikkamit qaffasin-
nerunngippat, takuuk imm. 4.

Imm. 4. Naatsorsuinermi imm. 3-mi pineqartumi aningaasat nalingat ilanngaatigineqarsin-
naasoq Naalackersuisunit aalajangersarneqartassaaq tamanna pillugu nalunaarummik su-
liaqarnikkut, aammalu Naalackersuisut naliliinerat tunngavigalugu nerisaqarnermut aamma
ineqarnermut, sullisinut, akiliunneqarluni angalanernut aamma sillimmasiinernut
aningsaasartuutitut tunngatillugu. Januaarip aallaqqaataa aallarnerfigalugu ukiup
Naalackersuisut nalunaarummik suliaqarnerata qaangiunnerani nalunaarummi aningaasat
amerlassusii aalajangersarneqarsimasut atuisunut akit qaffakkiartornerat tunngavigalugu
iluarsiivigineqartassapput.

§ 10d. Sulisoq nunamit allameersoq Kalaallit Nunaanni sulilluni aallartinnerminiit
sulinnigiffeqarnissaminut katersilluni aallartittassaaq. Qaammatisiutit ukiuat
sulinnigiffeqarnissamut katersiffiusarpoq. Sulisoq nunamit allameersoq Kalaallit Nunaanni
qaammatisiutit ukiuata iluani qaammatinit 12-init sivikinnerusumik sulisimaguni piffissaq
sulinnigiffeqarnissamut katersiffigisaa piffissamit suliffigisimasaanit taamaallaat
tunnngaveqassaaq.

Imm. 2. Piffissaq sulinnigiffeqarfissaq katersorneqartassaaq nalunaaquttap akunneri
suliffiusut tamaasa ukiumi sulinnigiffeqarnissamut katersiffiusumi 0,096 time-mik
immikkoortitsisarnikkut. Ukiumi sulinnigiffeqarnissamut katersiffiusumi nalinginnaasumik
sapaatip akunneranut nal. ak. 40-ni sulisarnikkut nalunaaquttap akunneri
sulinnigiffeqarfiusussat 200 katersorneqassapput. Nalunaaquttap akunnerini ikinnerusuni
sulisarnikkut nalunaaquttap akunneri sulinnigiffeqarfiusussat tamatumunnga naapertuuttut
katersorneqartassapput. Ukiumi sulinnigiffeqarnissamut katersiffiusumi sulisoq nunamit
allameersoq annerpaamik nalunaaquttap akunnerinik sulinnigiffeqarfiusussanik 200-nik
katersisinnaavoq, sapaatip akunnerisa suliffiusartut tallimat assigisaannik, imaluunniit ullut
suliffiusartut 25-it, sapaatip akunneranut ulluni tallimani sulisarnermi. Sulisoq nunamit
allameersoq piffissamik sulinnigiffeqarfisassaminik katersisassaaq piffissami suliffigisamini,
sulinnigiffeqarnermini imaluunniit napparsimanini ajoqusersimaniniluunniit pissutsigalugu
sulinniginnermini.

Imm. 3. Piffissaq sulinnigiffeqarfiusussatut katersorneqartoq ukiumi
sulinnigiffeqarfiusussami piffissami qaammatit 12-it iluanni ukiup katersiffiusup kingorna
atorneqassaaq, takuuk imm. 1. Sulisoq sulisitsisumi qaammatinit 12-init sivikinnerusumik
sulisuusimaguni, takuuk imm. 1, piffissaq sulinnigiffeqarfiusussaaq sivikinnerusaaq.
Sulisitsisup sulisoq isumaqatigiinniareerlugu sulinnigiffeqarnerup qaqugukkut
ingerlanneqarnissaa aalajangertarpaa. Sulisorli pisinnaatitaavoq piffissap
sulinnigiffeqarfiusussap ukiumi sulinnigiffeqarfiusussami ataqatigiissumik tamakkiisumillu
atornissaanut.

Imm. 4. Sulisup sulinnigiffeqarnerani sulisitsisup akilissavaa nalunaaquttap akunnerinut
sulinnigiffeqarfiusimasunut tamanut sulinnigiffeqarneriummik. Sulinnigiffeqarnerisiut

aningaasanngorlugu sulisuusup ukiumi sulinngiffeqarnissamut katersiffigisaani agguaqatigiissillugu nal. ak. naapertuutissaaq.

Imm. 5. Sulisitsisoq sulisup atorfininnermut soraarnermullu angalanernut atatillugu angerlarsimaffittut nunagisamini sulinngiffeqartarnissaanut periarfissiissaaq.

Imm. 6. Malittarisassat imm. 1-imiit 5-imut pineqartut killiliisuunngillat ataatsimoorussamik isumaqatigiissutit naapertorlugit imaluunniit atorfininnermut isumaqatigiissut naapertorlugu annertunerusunik pisinnaatitaaffinnut.

§ 10e. Naalackersuisut pissutsit §§ 10a-miit 10d-mut pineqartut pillugit ersarinnerusunik maleruagassiorsinnaapput, tamatumunnga ilanngullugit suliffeqarnermi illuatungeriit kattuffiisa sorliit amerlanerusunut sinniisuusutut isigineqarsinnaanerata, aammalu isumaqatigiissutit suliamut attuumassuteqartut suuneri, sulisut kattuffiisa isumaqatigiinniarsinnaatitaanerata suliumajunnaartitsisinnaanerallu, akissarsianik naatsorsuisarneq nal. ak. tunngaviumik akissarsiat ataatsimoorussamik isumaqatigiissutit naapertorlugit, aammalu sulinngiffeqarneq pillugu.

§ 10f. Sulisup nunamit allameersup taassumalu sulisitsisuata akornanni isumaqatigiissuteqarnermi sulisuusup akissarsiaanut sulinerminilu atugassarisaanut tunngatillugu ataatsimoorussamik isumaqatigiissutaasunik saneqqutsisoqarsinnaanngilaq sulisuusumut ajoqutaasumik, takuuk § 10b. imm. 2 imaluunniit 3, sulinermik inuutissarsiuteqartup kattuffianit isumaqatigiissutigineqarsimasunik, imaluunniit sulisumut atugassarititaasut sulisup sulisitsisullu namminneq akornanni isumaqatigiissutigineqarsimasut eqqarsaatigalugit.

§ 10g. Akissarsiat sulinermilu atugassarititaasut sulisumut nunamit allameersumut atuuttut Kalaallit Nunaanni eqqartuussiveqarnikkut aalajangersakkanut atuuttunut imaluunniit Kalaallit Nunaata nunarsuarmioqataasunut pisussaaffiitut akerliussanngillat.

Imm. 2. Kiisalu Kalaallit Nunaanni sulisartut eqqartuussiveqarnerannut tunngasumik aalajangersakkat ataatsimoorussat sulisunut nunanit allaneersunut, kalaallit sulisitsisuinut, nunanillu allanit sulisitsisunut atuupput, tamatumunnga ilanngullugu ataatsimoorussamik isumaqatigiinniartarnernut isumaqatigiissuteqartarnernullu aammalu taamatut anguniagaqarnerup kingunerisaanik saqitsaassuteqarluni ataatsimoorussamik alloriartarnernut atuullutik.

§ 10h. Sunaluunniit akerleriissutaasoq pissutsinut §§-ini 10 -miit 10g - mut pineqartuni, tamatumunnga ilanngullugu sulisut nunanit allaneersut akissarsiaannut sulinerminnilu atugassaannut, atorfininnermut isumaqatigiissutaannut, sulisutut kattuffiannut, ataatsimoorussamik isumaqatigiissutaannut, ataatsimoorussamik akerleriissuteqarnermi saqitsaassutaannut aamma sulinngiffeqartarnernut tunngasut Kalaallit Nunaanni eqqartuussivimmi suliarinniffittut siullertut suliarineqartassapput.

Imm. 2. Sunaluunniit akerleriissutaasoq, imm. 1-imi eqqaaneqartutut Kalaallit Nunaannut atuuttut kalaallit danskillu malittarisassa atakuersissuteqartarnilu atugassarititaat naapertorlugit aalajangiiffigineqartassapput, tamatumunnga ilanngullugu Inatsisartut inatsisaat una, aammalu isumaqatigiissutigineqarsimasut atorsinnaasut ataatsimoorussamillu isumaqatigiissutit tunngavigalugit aalajangiiffigineqartassapput, Kalaallit Nunaata nunarsuarmioqatigiinnut pisussaaffiiniq pissuteqartumik allatut aalajangersagaqanngippat.”

4. § 11, nr. 3-mi ”napparsimmavimmi passunneqarnermut” ”katsorsarneqarnermut”-mut allanngortissaaq.

5. § 11, nr. 4-mi ”sulisut nunanit allaneersut” ”nunanit allamiut sulisartut”-nut allanngortissaaq.

6. § 13 imatut oqaasertalerneqassaaq:

”§ 13. Usinik imaatigut assartuinnermut inatsisit Kalaallit Nunaanniit utimullu aammalu nunap iluani suliniutinut Inatsisartut inatsisaat una naapertorlugu akuersissutaasimasut tunngavigalugit ingerlanneqartunut atuutinngilaq, assartuisitsisup uppersarsarsinnaappagu usinik imaatigut assartuinnermi pissutsit imaattut:

1) Annertuumik akitsorsaataassaaq imaluunniit kinguarsaataassalluni usinik imaatigut assartuineq angallassisartumit usinik imaatigut assartuinnermi kisermaassisussaataasumit nassiussanik Kalaallit Nunaanniit aammalu Kalaallit Nunaannut assartuinnermut Inatsisartut peqqussutaanni § 4, imm. 2 naapertorlugu pisinnaatitaaffeqartumit ingerlanneqarpat.

2) Angallassisartoq nr. 1-imi eqqaaneqartoq teknikkikkut aningaasarsiornikkulluunniit angallassinissamut atatillugu unammillersinnaassuseqanngippat angallassinermik ingerlatsisuunissaminut.”

7. § 14-mi allanngortinneqassaaq "sulisunut nunanit allaneersunut" imaalillugu: "sulisorisanut nunanit allaneersunut".

8. § 14-imi allanngortinneqassaaq"§ 10" imaalillugu: "§§ 10 - 10 h-mut".

9. § 18, imm. 4, allanngortinneqassaaq"§ 10, imm. 2" imaalillugu: "§ 10 b, imm. 2 aamma 3".

10. § 18, imm. 4, allanngortinneqassaaq "sulisartunut nunanit allaneersunut" imaalillugu: "sulisunut nunanit allaneersunut".

§ 2

Inatsisartut inatsisaat atortuulerpoq 1. januar 2014.

Namminersorlutik Oqartussat, ulloq 29. november 2013


Aleqa Hammond